

# Hodnotiaca správa

pracovnej skupiny AK

vo veci posúdenia spôsobilosti vysokej školy uskutočňovať študijný program podľa § 82 ods. 2 písm. a)

Číslo žiadosti:	<b>AK 219-68AA/2018 EŠP</b>
Žiadajúca vysoká škola (aj pracovisko, kde sa ŠP bude uskutočňovať):	Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici Filozofická fakulta
Predseda pracovnej skupiny:	Vladimír Patráš
Pracovná skupina (názov):	OV 2 humanitné vedy

**V žiadosti sa požaduje posúdenie spôsobilosti uskutočňovať študijný program:**

Názov ŠP	Číslo a názov ŠO (v súlade so SŠO)	Stupeň	Forma	Štandardná dĺžka štúdia	Jazyk uskutočňovania	Akademický titul
Slovenský jazyk a literatúra – anglický jazyk a kultúra (2014)	7304 – 7330 slovenský jazyk a literatúra – prekladateľstvo a tlmočníctvo	<b>2.</b>	denná	2 roky	slovenský jazyk a anglický jazyk	<b>Mgr.</b>

## Posúdenie žiadosti:

<b>A1</b>	<p><b>Splnené:</b></p> <p>Pracovisko preukazuje nepretržitú výskumnú činnosť zodpovedajúcich pracovísk v problematike študijného odboru akceptovanú na medzinárodnej a národnej úrovni. Pracovisko má publikačné výstupy na národnej a medzinárodnej úrovni.</p> <p>Vedeckovýskumná činnosť lingvistov <i>Katedry slovenského jazyka a komunikácie</i> sa realizuje v oblasti diachrónej a synchronnej lingvistiky – v týchto polohách skúma problémy prirodzeného jazyka, jazykovedy, medzilidskej komunikácie a komunikačnej kultúry. Uvedená výskumná platforma sa tak stala predpokladom efektívnej spolupráce s viacerými akademickými a vedeckými pracoviskami v zahraničí (Česko, Poľsko, Chorvátsko, Srbsko, Slovinsko, Nemecko, Rusko a i.). Učitelia <i>Katedry slovenskej literatúry a literárnej vedy</i> sa vo svojej vedeckovýskumnej činnosti zaoberajú jednak literárnohistorickou problematikou, jednak všeobecnejšími teoretickými a metodologickými otázkami literárnej vedy. Výsledky svojich bádání prezentujú publikačne, ako aj na konferenčných fórach doma a v zahraničí. Špecifikum výskumu národnej literatúry istým spôsobom limituje exteritoriálnu prezentáciu – najintenzívnejšie sa prejavuje vo vzťahu k českému, poľskému a južnoslovanskému vedeckému prostrediu.</p> <p>Vedeckovýskumné zameranie členov <i>Katedry anglistiky a amerikanistiky</i> FF UMB je v adekvátnom súlade so zameraním študijného programu. Vedecký výskum je orientovaný interdisciplinárne na oblasti lingvistiky, literárnej vedy, didaktiky, ako aj teórie a praxe tlmočenia a prekladu. Kvalitu výskumu potvrdzujú vlastné publikácie členov katedry v kategórii A s množstvom domácich i zahraničných ohlasov a kontinuálna participácia na vedeckých projektoch. Tieto aktivity majú perspektívny potenciál pre nadväzujúci a rozvíjajúci výskum a jeho implementáciu do výučby. Tým sa preukázateľne a udržateľne budujú kritériá na kvalitné a medzinárodne ukotvené uskutočňovanie študijného programu.</p>	
	<p><b>Najvýznamnejšie publikované vedecké práce alebo umelecké práce za posledných šesť rokov v príslušnom študijnom odbore s uvedením kategórie výstupu. Maximálne päť výstupov:</b></p> <p>– slovenský jazyk a literatúra:</p>	
	<table> <tr> <td>1.</td><td>Od orálnej performancie k písomnému záznamu = From oral performance to written record : dva životy "dívčí války" ako zakladateľskej vojny funkcií = the two lives of the "Maidens' war" as the founding war of functions / Martin Golema. In Performativita válek a konfliktů : 5. kongres světové literárněvědné bohemistiky Válka a konflikt v české literatuře, Praha, 29. júna - 4. júla 2015 / rec. Zuzana Augustová, Jiří Koten. - 1. vyd. - Praha : Ústav pro českou literaturu AV ČR, Nakladatelství Akropolis, 2016. - ISBN 978-80-88069-15-7. - S. 33-46. [GOLEMA, Martin (100 %)] (kategória A)</td></tr> </table>	1.
1.	Od orálnej performancie k písomnému záznamu = From oral performance to written record : dva životy "dívčí války" ako zakladateľskej vojny funkcií = the two lives of the "Maidens' war" as the founding war of functions / Martin Golema. In Performativita válek a konfliktů : 5. kongres světové literárněvědné bohemistiky Válka a konflikt v české literatuře, Praha, 29. júna - 4. júla 2015 / rec. Zuzana Augustová, Jiří Koten. - 1. vyd. - Praha : Ústav pro českou literaturu AV ČR, Nakladatelství Akropolis, 2016. - ISBN 978-80-88069-15-7. - S. 33-46. [GOLEMA, Martin (100 %)] (kategória A)	

2.	Sociolinguistic insights on the relationship of linearity - Area - Space in the globalised electronic press / Vladimír Patráš. In Fluminensia. - Rijeka : Filozofski fakultet Sveučilišta u Rijeci, 2015. - ISSN 0353-4642. - Vol. 27, no. 1 (2015), pp. 137-151. [PATRÁŠ, Vladimír (100 %)] (kategória A)
3.	Interpretativizmus a literárna veda = Interpretivism and literary science / Ivan Jančovič. In Filozofia : časopis Filozofického ústavu SAV. - Bratislava : Filozofický ústav SAV, 2016. - ISSN 0046-385X. - Roč. 71, č. 8 (2016), s. 696-707. [JANČOVIČ, Ivan (100 %)] (kategória A)
4.	Problematika sociolektu v slovenskej a českej lingvistike / Pavol Odaloš. In Języki słowiańskie w ujęciu socjolingwistycznym : prace przygotowane na XV Międzynarodowy kongres slawistów, Mińsk, 20.-27. 08. 2013 / ed. Halina Kurek ; rec. Stanisław Koziara. Tom 15. - Krakow : Uniwersytet Jagielloński – Wydział Polonistyki, 2012. - ISBN 978-83-7638-237-1. - S. 163-170. [ODALOŠ, Pavol (100 %)] (kategória A)
5.	Funkcie fikčného naratívu a konanie čitateľa = The functions of fictional narrative and the reader's activity / Ivan Jančovič. In Filozofia : časopis Filozofického ústavu SAV. - Bratislava : Filozofický ústav SAV, 2015. - ISSN 0046-385X. - Roč. 70, č. 8 (2015), s. 670-679. [JANČOVIČ, Ivan (100 %)] (kategória A)
<b>Najvýznamnejšie publikované vedecké práce alebo umelecké práce za posledných šesť rokov v príslušnom študijnom odbore s uvedením kategórie výstupu. Maximálne päť výstupov:</b> <b>– prekladateľstvo a tlmočníctvo:</b>	
1.	Mýty a fakty o preklade a tlmočení na Slovensku/M. Djovčoš – P. Šveda.1. vyd. - Bratislava : Veda, 2017. - 206 s. - ISBN 978-80-224-1566-8. [DJOVČOŠ, Martin (50 %), ŠVEDA, P. (50 %)] (kategória A)
2.	Kognitívne charakteristiky a tlmočnický výkon: súvisia spolu?/ M. Melicherčíková - 1. vyd. - Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, Filozofická fakulta, 2017. - 186 s. - ISBN 978-80-557-1290-1. [MELICHERČÍKOVÁ, Miroslava (100 %)] (kategória A)
3.	Od Buckovej k Updikovi / Ľubica Pliešovská ; rec. Mária Kusá, Mária Djovčoš. - 1. vyd. - Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, Filozofická fakulta, 2016. - 262 s. - ISBN 978-80-557-1171-3. [PLIEŠOVSKÁ, Ľubica (100 %)] (kategória A)
4.	Teaching translation and interpreting in Slovakia: Is there anything else but Levý and Popovič?/ BILOVESKÝ, V. – DJOVČOŠ, M. In European Journal of Contemporary Education, 2016, Vol. (16), Is 2, s. 198-204. ISSN 2304-9650, E-ISSN 2305-6746. [DJOVČOŠ, Martin (50 %), BILOVESKÝ, Vladimír (50 %)] (kategória A)
5.	Kto, čo, ako a za akých podmienok prekladá : prekladateľ v kontexte doby/M. Djovčoš. – 1. vyd. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, 2012. - 163 s. - ISBN 978-80-557-0436-4. [DJOVČOŠ, Martin (100 %)] (kategória A)
<b>Najvýznamnejšie získané a úspešne riešené výskumné projekty za posledných šesť rokov v príslušnom študijnom odbore s vyznačením medzinárodných projektov. Maximálne päť projektov:</b> <b>– slovenský jazyk a literatúra:</b>	
1.	VEGA 1/0260/13 <i>Sondy do predhistórie literatúry u Slovanov</i> . Doba riešenia projektu 2013-2015, vedúci projektu prof. PaedDr. Martin Golema, PhD., suma získaných finančných prostriedkov: 2 435,- € , <a href="http://www.minedu.sk">http://www.minedu.sk</a>
2.	VEGA 1/0179/15 <i>Manipulačno-komunikačné koncepcie v persuzívnych slovenských a chorvátskych mediálnych diskurzoch</i> . Doba riešenia projektu 2017-2017, vedúci projektu Dr. h. c. prof. PaedDr. Pavol Odaloš, CSc., suma získaných finančných prostriedkov: 12 026,- € , <a href="http://www.minedu.sk">http://www.minedu.sk</a>
3.	VEGA 1/0142/14 <i>Hovorová slovenčina v nadregionálnom priestore a sociálno-komunikačnej dynamike</i> . Doba riešenia projektu 2014 – 2016, vedúci projektu prof. PaedDr. Vladimír Patráš, CSc., suma získaných finančných prostriedkov: 26 032,- € , <a href="http://www.minedu.sk">http://www.minedu.sk</a>
4.	VEGA 1/0590/16 <i>Literatúra ako literárne konanie a jej konceptualizácia v kľúčových metaforách vzdelávacieho systému</i> . Doba riešenia projektu 2016-2017, vedúci projektu doc. Ivan Jančovič, PhD., suma získaných finančných prostriedkov: 6 275,- € , <a href="http://www.minedu.sk">http://www.minedu.sk</a>
5.	VEGA 1/0100/14 <i>Obraz dieťaťa a detstva v textoch slovenskej umeleckej literatúry</i> . Doba riešenia projektu 2014-2016, vedúca projektu PaedDr. Bariaková Zuzana, PhD., suma získaných finančných prostriedkov: 6 939,- € , <a href="http://www.minedu.sk">http://www.minedu.sk</a>
<b>Najvýznamnejšie získané a úspešne riešené výskumné projekty za posledných šesť rokov v príslušnom študijnom odbore vyznačením medzinárodných projektov. Maximálne päť projektov</b> <b>– prekladateľstvo a tlmočníctvo:</b>	
1.	VEGA 2/0200/15 <i>Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru II. Fakty, javy a osobnosti prekladových aktivít v slovenskom kultúrnom priestore. a podoby ich fungovania v ňom</i> . Doba riešenia: 2015 – 2018. Riešiteľská pozícia: riešiteľ - doc. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD., <a href="http://www.minedu.sk/">http://www.minedu.sk/</a>

	<table><tr><td>2.</td><td>VEGA 1/0547/13 <i>Tlmočnický výkon v kontexte vybraných osobnostných a kognitívnych charakteristík</i>. Rok schválenia podpory projektu 2012. Doba riešenia 2013 – 2015. Koordinátor projektu doc. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD. Suma získaných finančných prostriedkov: 12728 €, <a href="http://www.minedu.sk/data/att/5481.xls">www.minedu.sk/data/att/5481.xls</a></td></tr><tr><td>3.</td><td>KEGA 052UMB-4/2011 <i>Didaktika angličtiny v otázkach a odpovediach</i>. Rok schválenia podpory projektu 2010. Doba riešenia projektu 2011 – 2013. Vedúca projektu doc. PhDr. Eva Homolová, PhD., suma získaných finančných prostriedkov: 6200,00 €, <a href="https://www.portalvs.sk/sk/">https://www.portalvs.sk/sk/</a></td></tr></table>	2.	VEGA 1/0547/13 <i>Tlmočnický výkon v kontexte vybraných osobnostných a kognitívnych charakteristík</i> . Rok schválenia podpory projektu 2012. Doba riešenia 2013 – 2015. Koordinátor projektu doc. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD. Suma získaných finančných prostriedkov: 12728 €, <a href="http://www.minedu.sk/data/att/5481.xls">www.minedu.sk/data/att/5481.xls</a>	3.	KEGA 052UMB-4/2011 <i>Didaktika angličtiny v otázkach a odpovediach</i> . Rok schválenia podpory projektu 2010. Doba riešenia projektu 2011 – 2013. Vedúca projektu doc. PhDr. Eva Homolová, PhD., suma získaných finančných prostriedkov: 6200,00 €, <a href="https://www.portalvs.sk/sk/">https://www.portalvs.sk/sk/</a>																																								
2.	VEGA 1/0547/13 <i>Tlmočnický výkon v kontexte vybraných osobnostných a kognitívnych charakteristík</i> . Rok schválenia podpory projektu 2012. Doba riešenia 2013 – 2015. Koordinátor projektu doc. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD. Suma získaných finančných prostriedkov: 12728 €, <a href="http://www.minedu.sk/data/att/5481.xls">www.minedu.sk/data/att/5481.xls</a>																																												
3.	KEGA 052UMB-4/2011 <i>Didaktika angličtiny v otázkach a odpovediach</i> . Rok schválenia podpory projektu 2010. Doba riešenia projektu 2011 – 2013. Vedúca projektu doc. PhDr. Eva Homolová, PhD., suma získaných finančných prostriedkov: 6200,00 €, <a href="https://www.portalvs.sk/sk/">https://www.portalvs.sk/sk/</a>																																												
A2	<p><b>Splnené:</b> Knižničné služby na Univerzite Mateja Bela zabezpečuje Univerzitná knižnica UMB vo svojich centrálnych pracoviskách na Tajovského 40 a v Univerzálnej študovni na Tajovského 51. Knižničný fond obsahuje 266 245 učebníc, vedeckých a odborných monografií, zborníkov, encyklopédií, slovníkov, záverečných a kvalifikačných prác a pod. z vedných oblastí, ktoré sú predmetom štúdia na univerzite a priebežne sa aktualizuje. Ročne pribudne približne 9 000 dokumentov. Fond je pravidelne doplňovaný aj o publikácie z vlastnej edičnej činnosti univerzity. Knižnica odoberá 247 titulov/307 exemplárov tlačených periodík, z toho 116 zahraničných zdrojov.</p> <p>Využívanie materiálneho a technického zabezpečenia študijných programov nie je budované katedrovo, ale fakultne. Prvky zabezpečenia sú v zásade k dispozícii študentom všetkých študijných programov. Študijný program sa realizuje v štandardných podmienkach výučby. Vybavenie učební a pracovní je technicky na veľmi dobrej úrovni. Všetky učebne používané na realizáciu študijných programov sú vybavené počítačom pripojeným na internet, projekčnou technikou s ozvučením a sú v dosahu bezdrôtového pripojenia do internetu. Študijné programy sa realizujú aj v moderne vybavených veľkých prednáškových miestnostiach: Aula Beliana (620 miest) klimatizácia a tlmočnické zariadenie, učebňa F045 (40 miest), učebňa F335 (82 miest), učebňa K040 (60 miest), učebňa K012 (60 miest) a učebňa K037 (53 miest). PC učebne vybavené počítačovou technikou s pripojením na internet: učebňa F343 (10 ks PC), učebňa F354 (11 ks PC), učebňa K017 (20 ks terminálov). Priestorové zabezpečenia zahŕňa aj konferenčnú miestnosť FF UMB F021 (30 miest).</p> <p>Stav PC na FF UMB k 31. 12. 2017 je 570 ks, z toho 169 ks notebookov a tabletov, všetky s možnosťou pripojenia na internet. V pedagogickom procese sa používa 502 ks, v administratíve 56 ks a na záujmovú činnosť 12 ks (PC v i-kluboch). Počet internetových klientov je 49 ks, počet serverov 2 ks, počet tlačiarň 164 ks, počet dataprojektorov 61 ks, počet skenerov 17 ks, počet interaktívnych tabúl 3 ks, sieťové prvky SANET – pripojenie na internet s rýchlosťou nad 2 Mb/s a komplexné pripojenie do bezdrôtového internetu <i>Eduroam</i>.</p>																																												
A3	<p><b>Splnené:</b> Počet a štruktúra osôb, ktoré zabezpečujú študijný program: 8 profesorov, 12 docentov (v tom 11 na ustanovený týždenný pracovný čas) a 21 OA s PhD. = spolu 41 vysokoškolských učiteľov, z toho 40 na ustanovený týždenný pracovný čas.</p> <p>Pomer počtu študentov študijného programu a prepočítaného počtu zamestnancov s vysokoškolským vzdelaním tretieho stupňa: 16 : 41 = 0,39.</p> <p><b>Minimálna podmienka pôsobenia, udržovania kvality a preukázateľného rozvíjania – slovenský jazyk a literatúra:</b></p> <table><tr><td colspan="4"><i>Prvý profesor alebo docent</i></td></tr><tr><td>Priezvisko a meno</td><td>GOLEMA, Martin</td><td>Tituly</td><td>prof. PaedDr., PhD.</td></tr><tr><td>Študijný odbor (funkcia)</td><td colspan="3">slovenský jazyk a literatúra (profesor)</td></tr><tr><td>Študijný odbor (titul profesor)</td><td>literárna veda</td><td>Rok udelenia</td><td>2015</td></tr><tr><td>Študijný odbor (titul docent)</td><td>teória a dejiny slovenskej literatúry</td><td>Rok udelenia</td><td>2005</td></tr><tr><td>Veľkosť pracovného úväzku</td><td colspan="3">100 (37,5 h týždenne)</td></tr><tr><td colspan="4"><i>Druhý profesor alebo docent</i></td></tr><tr><td>Priezvisko a meno</td><td>ODALOŠ, Pavol</td><td>Tituly</td><td>prof. PaedDr., CSc., Dr. h. c.</td></tr><tr><td>Študijný odbor (funkcia)</td><td colspan="3">slovenský jazyk a literatúra (profesor)</td></tr><tr><td>Študijný odbor (titul profesor)</td><td>slovenský jazyk</td><td>Rok udelenia</td><td>2005</td></tr><tr><td>Študijný odbor (titul docent)</td><td>slovenský jazyk</td><td>Rok udelenia</td><td>1998</td></tr></table>	<i>Prvý profesor alebo docent</i>				Priezvisko a meno	GOLEMA, Martin	Tituly	prof. PaedDr., PhD.	Študijný odbor (funkcia)	slovenský jazyk a literatúra (profesor)			Študijný odbor (titul profesor)	literárna veda	Rok udelenia	2015	Študijný odbor (titul docent)	teória a dejiny slovenskej literatúry	Rok udelenia	2005	Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)			<i>Druhý profesor alebo docent</i>				Priezvisko a meno	ODALOŠ, Pavol	Tituly	prof. PaedDr., CSc., Dr. h. c.	Študijný odbor (funkcia)	slovenský jazyk a literatúra (profesor)			Študijný odbor (titul profesor)	slovenský jazyk	Rok udelenia	2005	Študijný odbor (titul docent)	slovenský jazyk	Rok udelenia	1998
<i>Prvý profesor alebo docent</i>																																													
Priezvisko a meno	GOLEMA, Martin	Tituly	prof. PaedDr., PhD.																																										
Študijný odbor (funkcia)	slovenský jazyk a literatúra (profesor)																																												
Študijný odbor (titul profesor)	literárna veda	Rok udelenia	2015																																										
Študijný odbor (titul docent)	teória a dejiny slovenskej literatúry	Rok udelenia	2005																																										
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)																																												
<i>Druhý profesor alebo docent</i>																																													
Priezvisko a meno	ODALOŠ, Pavol	Tituly	prof. PaedDr., CSc., Dr. h. c.																																										
Študijný odbor (funkcia)	slovenský jazyk a literatúra (profesor)																																												
Študijný odbor (titul profesor)	slovenský jazyk	Rok udelenia	2005																																										
Študijný odbor (titul docent)	slovenský jazyk	Rok udelenia	1998																																										

	<table><tr><td>Veľkosť pracovného úväzku</td><td>100 (37,5 h týždenne)</td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="4">Tretí profesor alebo docent</td></tr><tr><td>Priezvisko a meno</td><td>KLINCKOVÁ, Janka</td><td>Tituly</td><td>doc. PhDr., PhD.</td></tr><tr><td>Študijný odbor (funkcia)</td><td colspan="3">slovenský jazyk a literatúra (docent)</td></tr><tr><td>Študijný odbor (titul profesor)</td><td></td><td>Rok udelenia</td><td></td></tr><tr><td>Študijný odbor (titul docent)</td><td>slovenský jazyk – jazykoveda</td><td>Rok udelenia</td><td>1996</td></tr><tr><td>Veľkosť pracovného úväzku</td><td>100 (37,5 h týždenne)</td><td colspan="2"></td></tr></table>	Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)			Tretí profesor alebo docent				Priezvisko a meno	KLINCKOVÁ, Janka	Tituly	doc. PhDr., PhD.	Študijný odbor (funkcia)	slovenský jazyk a literatúra (docent)			Študijný odbor (titul profesor)		Rok udelenia		Študijný odbor (titul docent)	slovenský jazyk – jazykoveda	Rok udelenia	1996	Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)																																																
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)																																																																										
Tretí profesor alebo docent																																																																											
Priezvisko a meno	KLINCKOVÁ, Janka	Tituly	doc. PhDr., PhD.																																																																								
Študijný odbor (funkcia)	slovenský jazyk a literatúra (docent)																																																																										
Študijný odbor (titul profesor)		Rok udelenia																																																																									
Študijný odbor (titul docent)	slovenský jazyk – jazykoveda	Rok udelenia	1996																																																																								
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)																																																																										
	– prekladateľstvo a tlmočníctvo:																																																																										
	<table><tr><td colspan="4">Prvý profesor alebo docent</td></tr><tr><td>Priezvisko a meno</td><td>SUGAY, Larisa Anatolievna</td><td>Tituly</td><td>prof., DrSc.</td></tr><tr><td>Študijný odbor (funkcia)</td><td colspan="3">prekladateľstvo a tlmočníctvo (profesorka)</td></tr><tr><td>Študijný odbor (titul profesor)</td><td>literárna veda</td><td>Rok udelenia</td><td>2001</td></tr><tr><td>Študijný odbor (titul docent)</td><td>kulturológia</td><td>Rok udelenia</td><td>1992</td></tr><tr><td>Veľkosť pracovného úväzku</td><td>100 (37,5 h týždenne)</td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="4">Druhý profesor alebo docent</td></tr><tr><td>Priezvisko a meno</td><td>BILOVESKÝ, Vladimír</td><td>Tituly</td><td>doc. Mgr., PhD.</td></tr><tr><td>Študijný odbor (funkcia)</td><td colspan="3">prekladateľstvo a tlmočníctvo (docent)</td></tr><tr><td>Študijný odbor (titul profesor)</td><td></td><td>Rok udelenia</td><td></td></tr><tr><td>Študijný odbor (titul docent)</td><td>prekladateľstvo a tlmočníctvo</td><td>Rok udelenia</td><td>2012</td></tr><tr><td>Veľkosť pracovného úväzku</td><td>100 (37,5 h týždenne)</td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="4">Tretí profesor alebo docent</td></tr><tr><td>Priezvisko a meno</td><td>JESENSKÁ, Petra</td><td>Tituly</td><td>doc. PaedDr., PhD.</td></tr><tr><td>Študijný odbor (funkcia)</td><td colspan="3">všeobecná jazykoveda (docentka)</td></tr><tr><td>Študijný odbor (titul profesor)</td><td></td><td>Rok udelenia</td><td></td></tr><tr><td>Študijný odbor (titul docent)</td><td>všeobecná jazykoveda</td><td>Rok udelenia</td><td>2013</td></tr><tr><td>Veľkosť pracovného úväzku</td><td>100 (37,5 h týždenne)</td><td colspan="2"></td></tr></table>			Prvý profesor alebo docent				Priezvisko a meno	SUGAY, Larisa Anatolievna	Tituly	prof., DrSc.	Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (profesorka)			Študijný odbor (titul profesor)	literárna veda	Rok udelenia	2001	Študijný odbor (titul docent)	kulturológia	Rok udelenia	1992	Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)			Druhý profesor alebo docent				Priezvisko a meno	BILOVESKÝ, Vladimír	Tituly	doc. Mgr., PhD.	Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (docent)			Študijný odbor (titul profesor)		Rok udelenia		Študijný odbor (titul docent)	prekladateľstvo a tlmočníctvo	Rok udelenia	2012	Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)			Tretí profesor alebo docent				Priezvisko a meno	JESENSKÁ, Petra	Tituly	doc. PaedDr., PhD.	Študijný odbor (funkcia)	všeobecná jazykoveda (docentka)			Študijný odbor (titul profesor)		Rok udelenia		Študijný odbor (titul docent)	všeobecná jazykoveda	Rok udelenia	2013	Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)		
Prvý profesor alebo docent																																																																											
Priezvisko a meno	SUGAY, Larisa Anatolievna	Tituly	prof., DrSc.																																																																								
Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (profesorka)																																																																										
Študijný odbor (titul profesor)	literárna veda	Rok udelenia	2001																																																																								
Študijný odbor (titul docent)	kulturológia	Rok udelenia	1992																																																																								
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)																																																																										
Druhý profesor alebo docent																																																																											
Priezvisko a meno	BILOVESKÝ, Vladimír	Tituly	doc. Mgr., PhD.																																																																								
Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (docent)																																																																										
Študijný odbor (titul profesor)		Rok udelenia																																																																									
Študijný odbor (titul docent)	prekladateľstvo a tlmočníctvo	Rok udelenia	2012																																																																								
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)																																																																										
Tretí profesor alebo docent																																																																											
Priezvisko a meno	JESENSKÁ, Petra	Tituly	doc. PaedDr., PhD.																																																																								
Študijný odbor (funkcia)	všeobecná jazykoveda (docentka)																																																																										
Študijný odbor (titul profesor)		Rok udelenia																																																																									
Študijný odbor (titul docent)	všeobecná jazykoveda	Rok udelenia	2013																																																																								
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)																																																																										
A4	<p><b>Splnené:</b> Pracovisko uvažuje do 1. roka štúdia prijať 11 študentov. Počet vedúcich záverečných prác v študijnom programe je 8. Počet záverečných prác na 2. stupni štúdia vedených jedným akademickým zamestnancom nepresiahne v jednom akademickom roku desať prác.</p>																																																																										
A5	<p><b>Splnené:</b> Pravidlá zostavovania skúšobných komisií na vykonanie štátnych skúšok na Filozofickej fakulte Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici sa riadia ustanoveniami § 63 zákona a ustanoveniami Študijného poriadku Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici (čl. 21). Počet skúšobných komisií na vykonanie štátnych skúšok v priemere v študijnom programe v jednom akademickom roku: 2.</p>																																																																										
A6	<table><tr><td colspan="4"><b>Splnené:</b></td></tr><tr><td colspan="4"><b>II.28 Informácie o garantovi študijného programu – slovenský jazyk a literatúra:</b></td></tr><tr><td>Priezvisko a meno</td><td>GOLEMA, Martin</td><td>Tituly</td><td>prof. PaedDr., PhD.</td></tr><tr><td>Rok narodenia</td><td>1966 (do 31. 8.)</td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Študijný odbor (funkcia)</td><td colspan="3">slovenský jazyk a literatúra (profesor)</td></tr><tr><td>Študijný odbor (titul profesor)</td><td>literárna veda</td><td>Rok udelenia</td><td>2015</td></tr><tr><td>Študijný odbor (titul docent)</td><td>teória a dejiny slovenskej literatúry</td><td>Rok udelenia</td><td>2005</td></tr><tr><td>Veľkosť pracovného úväzku</td><td>100 (37,5 h týždenne)</td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="3">Garantuje študijný program na inej vysokej škole</td><td>nie</td></tr><tr><td colspan="3">Pracuje pre inú vysokú školu v pozícii rektora, prorektora, dekana, prodekana, vedúceho zamestnanca vysokej školy alebo vedúceho zamestnanca fakulty alebo vykonáva obdobnú prácu pre vysokú školu v zahraničí</td><td>nie</td></tr></table> <table><tr><td colspan="4"><b>Informácie o garantovi študijného programu – prekladateľstvo a tlmočníctvo:</b></td></tr><tr><td>Priezvisko a meno</td><td>SUGAY, Larisa A.</td><td>Tituly</td><td>prof., DrSc.</td></tr><tr><td>Rok narodenia</td><td>1952 (po 31. 8.)</td><td colspan="2"></td></tr></table>			<b>Splnené:</b>				<b>II.28 Informácie o garantovi študijného programu – slovenský jazyk a literatúra:</b>				Priezvisko a meno	GOLEMA, Martin	Tituly	prof. PaedDr., PhD.	Rok narodenia	1966 (do 31. 8.)			Študijný odbor (funkcia)	slovenský jazyk a literatúra (profesor)			Študijný odbor (titul profesor)	literárna veda	Rok udelenia	2015	Študijný odbor (titul docent)	teória a dejiny slovenskej literatúry	Rok udelenia	2005	Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)			Garantuje študijný program na inej vysokej škole			nie	Pracuje pre inú vysokú školu v pozícii rektora, prorektora, dekana, prodekana, vedúceho zamestnanca vysokej školy alebo vedúceho zamestnanca fakulty alebo vykonáva obdobnú prácu pre vysokú školu v zahraničí			nie	<b>Informácie o garantovi študijného programu – prekladateľstvo a tlmočníctvo:</b>				Priezvisko a meno	SUGAY, Larisa A.	Tituly	prof., DrSc.	Rok narodenia	1952 (po 31. 8.)																						
<b>Splnené:</b>																																																																											
<b>II.28 Informácie o garantovi študijného programu – slovenský jazyk a literatúra:</b>																																																																											
Priezvisko a meno	GOLEMA, Martin	Tituly	prof. PaedDr., PhD.																																																																								
Rok narodenia	1966 (do 31. 8.)																																																																										
Študijný odbor (funkcia)	slovenský jazyk a literatúra (profesor)																																																																										
Študijný odbor (titul profesor)	literárna veda	Rok udelenia	2015																																																																								
Študijný odbor (titul docent)	teória a dejiny slovenskej literatúry	Rok udelenia	2005																																																																								
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)																																																																										
Garantuje študijný program na inej vysokej škole			nie																																																																								
Pracuje pre inú vysokú školu v pozícii rektora, prorektora, dekana, prodekana, vedúceho zamestnanca vysokej školy alebo vedúceho zamestnanca fakulty alebo vykonáva obdobnú prácu pre vysokú školu v zahraničí			nie																																																																								
<b>Informácie o garantovi študijného programu – prekladateľstvo a tlmočníctvo:</b>																																																																											
Priezvisko a meno	SUGAY, Larisa A.	Tituly	prof., DrSc.																																																																								
Rok narodenia	1952 (po 31. 8.)																																																																										

Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (profesorka)		
Študijný odbor (titul profesor)	literárna veda	Rok udelenia	2001
Študijný odbor (titul docent)	kulturológia	Rok udelenia	1992
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)		
Garantuje študijný program na inej vysokej škole			nie
Pracuje pre inú vysokú školu v pozícii rektora, prorektora, dekana, prodekana, vedúceho zamestnanca vysokej školy alebo vedúceho zamestnanca fakulty alebo vykonáva obdobnú prácu pre vysokú školu v zahraničí			nie

Informácie o spolugarantovi študijného programu – anglický jazyk:			
Priezvisko a meno	BILOVESKÝ, Vladimír	Tituly	doc. Mgr., PhD.
Rok narodenia	1968 (pred 31. 8.)		
Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (docent)		
Študijný odbor (titul profesor)			
Študijný odbor (titul docent)	prekladateľstvo a tlmočníctvo	Rok udelenia	2012
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)		
Garantuje študijný program na inej vysokej škole			nie
Pracuje pre inú vysokú školu v pozícii rektora, prorektora, dekana, prodekana, vedúceho zamestnanca verejnej vysokej školy, vedúceho zamestnanca fakulty alebo vykonáva obdobnú prácu pre vysokú školu v zahraničí			nie

Každý garant a spolugarant študijného programu je zamestnaný na základe výberového konania, v rámci ktorého bolo preverené splnenie požadovaných kritérií.

**Najvýznamnejšie výsledky garantov:**  
**prof. Martin Golema:**

Prehľad výstupov		
	Celkovo	Za posledných šesť rokov
Počet výstupov evidovaných vo Web of Science alebo Scopus	4	0
Počet výstupov kategórie A	14	4
Počet výstupov kategórie B	44	13
Počet citácií Web of Science alebo Scopus, v umeleckých študijných odboroch počet ohlasov v kategórii A	4 (+11 v kategórii A)	3 (+7 v kategórii A)
Počet projektov získaných na financovanie výskumu, tvorby	6	2
Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej/národnej úrovni	17/13	2/6
Najvýznamnejšie publikované vedecké práce verejne realizované alebo prezentované umelecké diela alebo výkony za posledných šesť rokov. Maximálne päť výstupov.		
1.	AAB Typologické paralely túžby po dokonalom jazyku : spory o spisovnú slovenčinu v 19. storočí a byzantská ikonodúlia / Martin Golema ; recenzenti Slavomír Ondrejovič, Tibor Pichler. - 1. vyd. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, 2012. - 90 s. - ISBN 9788055704395. [GOLEMA, Martin (100 % ) ]	
2.	ADE Slavic Mitra. Benevolent and legal pole of the function of religious sovereignty in the Slavic mythology and epic / Martin Golema. In Studia mythologica Slavica. - Ljubljana : Institute of Slovenian Ethnology, 2013. - ISSN 1408-6271. - Roč. 16 (2013), s. 81-104.	
3.	AEC Zabudnutá dizertácia slovenského evanjelického kňaza a osvietenca Jána Laurentzyho O hlavných prekážkach nedostatočného vzdelania Židov a Cigánov (1814) a okolnosti jej vzniku / Martin Golema. In Jews and Slavs : Galicia, Bukovina and Other Borderlands in Eastern and Central Europe. Essays on Interethnic Contacts and Multiculturalism : essays on Interethnic Contacts and Multiculturalism / ed. Wolf Moskowich, Roman Mnich, Renata Tarasiuk. Volume 23. - Jerusalem, Siedlce : The Hebrew University of Jerusalem, Center for Slavic languages and Literatures : Siedlce University of Natural Sciences and Humanities, Institute of Modern Languages and Interdisciplinary Research, 2013. - ISBN 978-83-63307-72-1. - S. 329-339.	
4.	ADE Svetlo a temnota - synkretizmus praslovanských reliktov a stredovekého kresťanského konceptu v slovanskom folklóre = Lightness and darkness - syncretism of early slavic relicts and medieval christian	

	concept in slavic folklore / Martin Golema. In Conversatoria Litteraria : międzynarodowy rocznik naukowy : svet i t'ma v literaturovedčeskom i filosofskom osmyslenii / rec. Tadeusz Bodganowicz, Elena Krivolapova. - Siedlce-Banská Bystrica : Instytut Kultury Regionalnej i Badań Literackich im. Franciszka Karpińskiego, 2015. - ISSN 1897-1423. - Roč. 9 (2015), s. 13-33.
5.	AFC Od orálnej performancie k písomnému záznamu = From oral performance to written record : dva životy "dívčí války" ako zakladateľskej vojny funkcií = the two lives of the "Maidens' war" as the founding war of functions / Martin Golema. In Performativita válek a konfliktů : 5. kongres světové literárně-vědné bohemistiky Válka a konflikt v české literatuře, Praha, 29. júna - 4. júla 2015 / rec. Zuzana Augustová, Jiří Koten. - 1. vyd. - Praha : Ústav pro českou literaturu AV ČR, Nakladatelství Akropolis, 2016. - ISBN 978-80-88069-15-7. - S. 33-46.
<b>Účast' na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov. Maximálne päť projektov.</b>	
1.	VEGA 1/0260/13 Sondy do predhistórie literatúry u Slovanov Riešiteľská pozícia: vedúci projektu
2.	VEGA 1/0590/16 Literatúra ako literárne konanie a jej konceptualizácia v kľúčových metaforách vzdelávacieho systému Riešiteľská pozícia: zástupca vedúceho projektu
3.	VEGA 1/0335/11 Obraz Veľkej Moravy a vzniku Uhorska v historických kultúrach strednej Európy v 16. až 20. storočí Riešiteľská pozícia: člen riešiteľského kolektívu
4.	VEGA 1/0747/18 Obrazy sveta ako výskumná doména humanitných vied. Produkcia, distribúcia, recepcia a spracovávanie obrazov sveta Riešiteľská pozícia: vedúci projektu
5.	

**prof. Larisa A. Sugay:**

Prehľad výstupov		
	Celkovo	Za posledných šesť rokov
Počet výstupov evidovaných vo Web of Science alebo Scopus	-	-
Počet výstupov kategórie A	18	8
Počet výstupov kategórie B	14	6
Počet citácií Web of Science alebo Scopus, v umeleckých študijných odboroch počet ohlasov v kategórii A	-	-
Počet projektov získaných na financovanie výskumu, tvorby	6	4
Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej/národnej úrovni	100/18	28/-

**Najvýznamnejšie publikované vedecké práce verejne realizované alebo prezentované umelecké diela alebo výkony za posledných šesť rokov. Maximálne päť výstupov.**

1.	ABC Venki sonetov / L. A. Sugay. Glava III. In Tradicionnyje strofičeskie formy i ich žanrovo-strofičeskie jedinstva v ruskoj poezii : monografija / ed. L. A. Sugay ; rec. A. A. Serebrjakov, I. N. Ivanova. - 1. vyd. - Stavropol' : Alfa print, 2013. - ISBN 978-5-91628-149-1. - S. 92-166 [3,70 AH].
2.	ACB Istorija Rossii v chudožestvennyh obrazach : učebnoe posobie dl'a studentov slovackich universitetov / Alla Borisenkova ... [et al.] ; rec. T. V. Saskova, O. A. Kravčenko, V. M. Lašuk. Kniga 2, XIX - XX vv. - 1. vyd. - Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, 2015. - 336 s. [16,80 AH]. - ISBN 978-80-557-0913-0 [BORISENKOVÁ, Alla (20 %) - KOVÁČOVÁ, Marta (20 %) - LIZOŇ, Martin (20 %) - REPOŇ, Anton (20 %) - SUGAY, Larisa Anatolievna (20 %) - SASKOVA, Tatiana V. (rec.) - KRAVČENKO, Oksana A. (rec.) - LAŠUK, Viktoria (rec.)]
3.	ACB Istorija Rossii v chudožestvennyh obrazach : učebnoe posobie dl'a studentov slovackich universitetov / Larisa Sugay ; rec. Oksana Kravčenko, Tatiana Saskova, Viktoria Liashuk. Kniga 1: IX-XVIII vv. - 1. vyd. - Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, 2015. - 252 s. - ISBN 978-80-557-0899-7 [SUGAY, Larisa Anatolievna (100 %) - KRAVČENKO, Oksana A. (rec.) - SASKOVA, Tatiana V. (rec.) - LIASHUK, Viktoria (rec.)]
4.	ADE Akrostichi v venkach sonetov / L. A. Sugay, I. J. Malygina. In Vestnik Vjatskogo gosudarstvennogo universiteta : naučnyj žurnal. - Kirov : Vjatskij gosudarstvennyj universitet, 2013. - ISSN 1997-4280. - No. 3 (1) (2013), s. 128-131. [SUGAY, Larisa Anatolievna (50 %) - MALYGINA, I. J. (50 %)]
5.	ADE Akrovenki kak žanrovaja raznovidnosť venka sonetov / Larisa Anatolievna Sugay. In Vestnik Vjat-

	skogo gosudarstvennogo universiteta : naučnyj žurnal. - Kirov : Vjatskij gosudarstvennyj universitet, 2013. - ISSN 1997-4280. - No. 4 (1) (2013), s. 96-100. [SUGAY, Larisa Anatolievna (100 %)]	
<b>Účasť na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov. Maximálne päť projektov.</b>		
1.	Grant Ministerstva obrazovania i nauki Rossijskoj Federacii, Soglašenje č. 14.A18.21.2000, v r. 2011–2013 pod názvom Tradicionnye strofičeskie formy i žanrovo-strofičeskie jedinstva v ruskoj poezii XX XXI vv. – vedúca projektu;	
2.	Grant FOND RUSSKIJ MIR: 2012/I-405, v r. 2013–2015 pod názvom Istorija Rossii v chudožestvennyh obrazach: Učebno-metodičeskij kompleks po kursu „Istorija i kul'tura Rossii“ (dľa studentov-rusistov slovacchich universitetov) 2013 – 2015 - vedúca projektu.	

**doc. Vladimír Biloveský:**

<b>Prehľad výstupov</b>		
	<b>Celkovo</b>	<b>Za posledných šesť rokov</b>
Počet výstupov evidovaných vo Web of Science alebo Scopus	2	2
Počet výstupov kategórie A	2	1
Počet výstupov kategórie B	9	3
Počet citácií Web of Science alebo Scopus, v umeleckých študijných odboroch počet ohlasov v kategórii A	2	2
Počet projektov získaných na financovanie výskumu, tvorby	4	4
Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej/národnej úrovni	2/5	2/3
<b>Najvýznamnejšie publikované vedecké práce verejne realizované alebo prezentované umelecké diela alebo výkony za posledných šesť rokov. Maximálne päť výstupov.</b>		
1.	Slovak Thinking on Translation / Vladimír Biloveský. In European Researcher : [international multidisciplinary bilingual scientific journal]. – Soči : Academic Publishing House Researcher, 2014. – ISSN 2219-8229, E-ISSN 2224-0136. - Vol. 77, no. 6-2 (2014), pp. 1177-1181. (kategória A)	
2.	Does integrating Europe need polylingualism and multiculturalism?/Vladimír Biloveský. In ADE European Researcher : [international multidisciplinary bilingual scientific journal]./Soči : Academic Publishing House Researcher, 2013. - ISSN 2219-8229. - Vol. 42, č. 2-3 (2013), s. 455-461. (kategória A)	
3.	Translation Studies in Banská Bystrica: Past and Present. /Vladimír Biloveský, Ľubica Pliešovská. In Present State of AED Translation Studies in Slovakia./ed. Libuša Vajdová. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, Slovak Academic Press, 2013, s. 41 - 52. ISBN 978-80-89607-12-9. (kategória C)	
4.	Zázraky v orechovej škrupinke. (prekladové konkretizácie tvorby S. W. Hawkinga v slovenskom kultúrnom priestore). / Vladimír Biloveský. Banská Bystrica: FHV UMB, 2011. 158 s. ISBN 978-80-557-0249-0. (kategória B)	
5.	Translatologické podnety doby/Vladimír Biloveský. In Preklad a kultúra 3/zost. Mária Kusá, Edita Gromová. Bratislava : SAP : Ústav svetovej literatúry SAV, 2011. s. 49-54. ISBN 978-80-8095-055-2. (kategória C)	
<b>Účasť na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov. Maximálne päť projektov.</b>		
1.	VEGA 1/0547/13 Tlmočnícky výkon v kontexte vybraných osobnostných a kognitívnych charakteristík Doba riešenia: 2012 – 2015. Riešiteľská pozícia: vedúci projektu	
2.	VEGA 1/0641/09 Kontrastívne štúdium vecných textov v anglofónnom a slovenskom kultúrnom prostredí a jeho dopad na prekladateľskú prax Doba riešenia: 2009 – 2011. Riešiteľská pozícia: vedúci projektu	
3.	Projekt v rámci operačného programu Vzdelávanie Prioritná os: Reforma systému vzdelávania a odbornej prípravy Opatrenie: Vysoké školy a výskum a vývoj ako motory rozvoja vedomostnej spoločnosti Číslo projektu: 26110230025 Podpora výučby odborných predmetov v cudzích jazykoch Doba riešenia: 2010 – 2013. Riešiteľská pozícia: zástupca vedúceho projektu	
4.	Projekt v rámci operačného programu Vzdelávanie. Prioritná os: Reforma systému vzdelávania a odbornej prípravy. Opatrenie: Vysoké školy a výskum a vývoj ako motory rozvoja vedomostnej spoločnosti. ITMS 26110230109 Inovatívne kroky pre potreby vysokoškolského vzdelávania v 21. storočí. Doba riešenia: 2013 – 2015. Riešiteľská pozícia: zástupca vedúceho projektu	
5.		

B1	<b>Splnené:</b> Medziodborový študijný program sa riadi opismi oboch študijných odborov.			
	<b>Štruktúra študijného programu z pohľadu kreditov</b>			
	<b>Celkový počet kreditov potrebných na riadne skončenie štúdia</b>			120
	<b>Počet kreditov za povinné predmety, ktorý je potrebné získať na riadne skončenie štúdia</b>		<i>spolu</i> 72 26 (SJL) + 16 (AJK) + 20 (ŠS) + 10 (TZ)	<i>jadro</i> 72 26 (SJL) 16 (AJK) 20 (ŠS) 10 (TZ)
	<b>Počet kreditov za povinne voliteľné predmety</b>	<i>minimum</i> 30	<i>maximum</i> 267	<i>jadro</i> 44 20 (SJL) + 24 (AJK)
	<b>Celkový počet kreditov za jadro študijného odboru</b>		26 + 20 + 20 = 66 zo 120 (SJL) 16 + 10 + 24 + 20 = 70 zo 120 (AJK) <b>celkový súčet za jadro:</b> 26 + 26 + 20 + 20 + 24 = 116 zo 120	55 % (SJL)  58,33 % (AJK)  <b>celkový súčet za jadro:</b> <b>96,67 %</b>
	<b>Počet kreditov za spoločný základ a za príslušný jazyk, v prípade študijných programov v študijnom odbore prekladateľstvo a tlmočníctvo (v kombinácii)</b>		<b>translatologický základ</b> 10 kreditov	<b>anglický jazyk a kultúra</b> povinné predmety – 16 povinne voliteľné predmety – min. 15

Predmety tvoriace nosné témy jadra sú povinnými predmetmi a sú dopĺňané ponukou povinne voliteľných teoreticky, odborne, prakticky i interdisciplinárne zameraných predmetov. Povinne voliteľné predmety slúžia na hlbšiu samoprofiláciu absolventa v niektorých témach jadra a v ďalších témach podľa jeho vlastného výberu. Umožňuje to systém spoločných profilových modulov na Filozofickej fakulte, ktorý je postavený na príbuznosti humanitne orientovaných odborov, vďaka čomu má samoprofilácia študenta interdisciplinárny charakter.

Opis študijného odboru 7304 *slovenský jazyk a literatúra* nediferencuje medzi prvým a druhým stupňom štúdia – jeho rozčlenenie do bakalárskeho a magisterského stupňa bolo vecou všeobecnejšej koncepcie dvojstupňového štúdia uplatnenej pri tvorbe nových študijných programov na FF UMB. Ak bakalársky študijný program obsahol odborný základ (teóriu jazyka a literatúry, deskriptívnu lingvistiku a dejiny literatúr), v magisterskom stupni sa kreovali predmety študijného programu reagujúce na problematiku explanačnej lingvistiky, interpretácie umeleckého textu a metodológie literárnej vedy.

Študijný odbor 7330 *prekladateľstvo a tlmočníctvo* sa reflektuje v štruktúre a naplní povinných, povinne voliteľných a výberových predmetov študijného programu. Magisterský stupeň je viac zameraný na praktické tlmočenie a praktický preklad, zatiaľ čo lingvisticky a literárne orientované predmety predstavujú povinne voliteľnú a voliteľnú zložku študijného programu. Medzi povinné predmety patrí aj odborný preklad I a konzekutívne a simultánne tlmočenie. Povinne voliteľné predmety sú navrhnuté tak, aby mal študent možnosť profesijnej profilácie. V prípade, že sa študent rozhodne prekladať, vyberie si prekladateľské disciplíny (preklad umeleckých textov, preklad právnych textov, preklad dokumentov EÚ) a v prípade, že má záujem orientovať sa na tlmočenie, zvolí si tlmočnicke disciplíny (konzekutívne tlmočenie v praxi, simultánne tlmočenie v praxi či tlmočenie v EÚ).

Absolvent:

- ovláda špecifické oblasti translatológie so zameraním sa na umelecký, odborný a audiovizuálny preklad, má osvojené základy kontrastívnej a všeobecnej lingvistiky, literárnej vedy, ako aj metodiku a prax tlmočenia,
- ovláda primerané teoretické i praktické poznatky z pragmatických aspektov prekladu a tlmočenia, pozná históriu, reálie a kultúru anglicky hovoriacich krajín,
- má vedomosti interdisciplinárneho charakteru z metodológie lingvistiky, ktoré rozširuje prostredníctvom poznania systémovej lingvistiky, sociolingvistiky, teórie komunikácie, pragmalingvistiky a ďalších moderných a rozvíjajúcich sa smerov a trendov v oblasti lingvistiky,
- disponuje vedomosťami z metodológie výskumu literatúry, rozširuje svoje poznanie literárneho procesu o vedomosti z literárnej kritiky, komparatistiky, komunikačnej estetiky, interpretácie umelecké

Absolvent:

- ovláda špecifické oblasti translatológie so zameraním sa na umelecký, odborný a audiovizuálny preklad, má osvojené základy kontrastívnej a všeobecnej lingvistiky, literárnej vedy, ako aj metodiku a prax tlmočenia,
- ovláda primerané teoretické i praktické poznatky z pragmatických aspektov prekladu a tlmočenia, pozná históriu, reálie a kultúru anglicky hovoriacich krajín,
- má vedomosti interdisciplinárneho charakteru z metodológie lingvistiky, ktoré rozširuje prostredníctvom poznania systémovej lingvistiky, sociolingvistiky, teórie komunikácie, pragmalingvistiky a ďalších moderných a rozvíjajúcich sa smerov a trendov v oblasti lingvistiky,
- disponuje vedomosťami z metodológie výskumu literatúry, rozširuje svoje poznanie literárneho procesu o vedomosti z literárnej kritiky, komparatistiky, komunikačnej estetiky, interpretácie umelecké-



	<p>ho textu a o pochopenie literatúry ako sociokultúrneho fenoménu a jeho diferencovaných funkcií;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ zrozumiteľne prezentuje výsledky svojej práce, reaguje na kritiku a zvažuje konkurenčné návrhy, je schopný verbálnej komunikácie v konkrétnych situáciách v najrôznejších zamestnaniach, vrátane interkultúrnej a interlingválnej komunikácie. Komunikuje ciele, postupy a výsledky tímovej práce odborníkom i širšej verejnosti. Má spôsobilosti riadiaceho pracovníka (napr. samostatnosť, tvorivosť, flexibilitu a pod.).</li> </ul>
<b>B2</b>	<p><b>Splnené:</b> Štruktúra študijného programu je výrazom reakcie na európske odporúčania. V jej rámci je dôležitým koncepčným posunom dôsledné dodržanie percentuálneho podielu povinných predmetov (vrátane fakultnej ponuky základných kompetencií), povinne voliteľných a výberových predmetov. Individuálnu profiláciu študentovi zabezpečujú moduly povinne voliteľných predmetov a výberové predmety. Koncepcia povinných predmetov upúšťa od mnohopočetnosti s nízkou kreditovou dotáciou a uprednostňuje predmety jadra s patričnou hodinovou i kreditovou dotáciou, čím sa zvyšuje náročnosť štúdia a súčasne sa objektívizuje záťaž študenta (čo zodpovedá dôležitosti „jadrového“ predmetu, ako aj metódam ich priebežného a záverečného hodnotenia). Štruktúra študijného programu podľa odporúčaného študijného plánu a obsah jednotlivých predmetov študijného programu spolu s formami výučby zabezpečujú splnenie charakteristiky príslušného stupňa vysokoškolského štúdia tak, ako ho stanovujú opisy oboch študijných odborov. Odporúčaný študijný plán je zostavený tak, aby študent po jeho absolvovaní splnil podmienky na riadne ukončenie štúdia v rámci štandardnej dvojročnej dĺžky.</p>
<b>B3</b>	<p><b>Splnené:</b> Navrhnutá štandardná dĺžka je v súlade s predpismi a je odôvodnená.</p>
<b>B4</b>	<p><b>Nejde</b> o tento prípad.</p>
<b>B5</b>	<p><b>Splnené:</b> Cieľom záverečnej práce je preukázať schopnosti stanoviť si východiskové rámcové podmienky, spracovať teoretické relevantné informácie a prepojiť teóriu s praktickou aplikáciou na konkrétnom vybranom texte, argumentácia s využitím vlastných stanovísk a odporúčaní. Diplomová práca zahŕňa teoretické východiská a analýzu v predmetnej problematike ako aj syntézu výskumom získaných výsledkov. Obhajoba záverečnej práce predstavuje doklad o predpokladoch poslucháča vedecky pracovať a písomnou formou spracovať zvolenú problematiku. Uskutočňuje sa prostredníctvom kolokviálnej skúšky. Počet kreditov za záverečnú prácu vrátane obhajoby = 20 kreditov.</p>
<b>B6</b>	<p><b>Nejde</b> o tento prípad.</p>
<b>B7</b>	<p><b>Nejde</b> o tento prípad.</p>
<b>B8</b>	<p><b>Splnené:</b> Základnou podmienkou prijatia na štúdium 2. stupňa je vysokoškolské vzdelanie 1. stupňa štúdia v študijnom programe v odboroch humanitných a spoločenských vied, pričom súčet počtu získaných/priznaných kreditov za predchádzajúce vysokoškolské štúdium je najmenej 180. Pri výbere uchádzačov sú rozhodujúcim kritériom výsledky štúdia v 1. stupni: celkové hodnotenie štátnej skúšky a celkové hodnotenie štúdia študijného programu na základe váženého študijného priemeru.</p>
<b>B9</b>	<p><b>Splnené:</b> Požiadavky na úspešné absolvovanie štúdia sú dostatočne selektívne, aby neumožnili absolvovanie študentovi, ktorý nezískal v priebehu vzdelávacieho procesu vedomosti, schopnosti a zručnosti na štandardnej úrovni: absolventi s najslabším prospechom sú na štandardnej úrovni. Študent musí absolvovať všetky povinné predmety v kreditovej dotácii 72 kreditov vrátane diplomovej práce a jej obhajoby (20 kreditov). V priebehu štúdia si vyberá z bloku základných kompetencií 2 povinne voliteľné predmety s kreditovou dotáciou 3 kredity/jeden predmet = spolu 6 kreditov. Okrem toho</p>

	<p>si vyberá 2 profilové moduly povinne voliteľných predmetov v kreditovej hodnote 24 kreditov. Každý modul je orientovaný na užšiu profiláciu absolventa a pozostáva z 3 predmetov po 4 kredity. Študent si vyberá 2 moduly = 6 predmetov, ktoré absolvuje v priebehu 3 semestrov druhého stupňa štúdia.</p> <p>Vysoká škola má vlastný systém zabezpečenia kvality. Východiskom vstupnej samohodnotiacej správy sú <i>Normy a smernice na zabezpečovanie kvality v Európskom priestore vysokoškolského vzdelávania</i> (ESG). FF UMB vypracovala a uplatňuje na ich báze opatrenia na skvalitnenie zabezpečovaných študijných programov. Pri zmenách v existujúcich a koncipovaní nových študijných programov fakulta kladie dôraz na celostné chápanie vzdelávania, zefektívnenie vnútornej štruktúry študijných programov, prehĺbenie integrácie v odporúčaných študijných plánoch a rozšírenie možnosti vlastnej profilácie študentov.</p>
<b>B10</b>	<b>Nejde</b> o tento prípad.
<b>B11</b>	<p><b>Splnené:</b></p> <p>Absolvent študijného programu nachádza uplatnenie predovšetkým v oblasti kultúry, umenia, médií, vydavateľstva, v štátnej správe, európskych inštitúciách, v školstve, v prekladateľských a tlmočnických agentúrach ako riadiaci pracovník, prekladateľ, tlmočník, vydavateľský redaktor, jazykový redaktor, apretátor textov, vedecký, vedeckovýskumný pracovník, vysokoškolský pedagóg, ale aj vo výrobnej sfére ako riadiaci pracovník, tlmočník a prekladateľ odborných textov.</p> <p>Absolvent získava vedomosti, poznatky, zručnosti a kompetencie, ktoré sú nadštandardným základom pre ďalšie štúdium. Na základe toho sú absolventi prijímaní na štúdium 3. stupňa v študijnom odbore slovenský jazyk a literatúra, literárna veda, prekladateľstvo a tlmočníctvo a/alebo v odbore všeobecná jazykoveda, ale aj na štúdium v príbuzných študijných programoch a odboroch na ďalších slovenských, ako aj zahraničných univerzitách.</p>

#### Závery:

Celkové zhodnotenie plnenia kritérií vrátane odôvodnenia	<i>Na základe komplexného posúdenia plnenia kritérií vysoká škola <b>spĺňa</b> v čase akreditácie kritériá uplatňované pri posudzovaní spôsobilosti a <b>utvára</b> dostačujúce predpoklady na udržanie spôsobilosti <b>do najbližšej komplexnej akreditácie</b>.</i>
Návrh odporúčania ministerstvu:	<i>Vysoká škola <b>je</b> spôsobilá uskutočňovať uvedený študijný program oprávňujúci ju udeliť jej absolventom akademický titul <b>Mgr.</b></i>
Odporúčanie vysokej školy:	

#### Zasadnutie pracovnej skupiny pre OV 2:

Dňa: Pri elektronickom hlasovaní uviesť interval určený na hlasovanie (od – do)	29. 6. – 5. 7. 2018
Počet členov PS: <b>-16-</b> Zúčastnili sa: <i>(prezenčná listina)</i> Pri elektronickom hlasovaní uviesť počty zúčastnených	Mária Bátorová, Ladislav Čarný, Helena Hrehová, Ľudmila Jančoková, Jana Kesselová, Miroslav Marcelli, Vladimír Patráš, Gabriela Petrová, Danuša Serafinová, Adam Stankowski, Ján Šlosiar, Stanislav Vojtko, Anna Zelenková, Tibor Žilka
Výsledok hlasovania k návrhu vyjadrenia PS	za: <b>- 14 -</b> proti: <b>- 0 -</b> zdržal/a sa: <b>- 0 -</b>
Podpis predsedu pracovnej skupiny	V. Patráš, v. r.